



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

TRANS/SC.3/WP.3/2004/10
2 janvier 2004

FRANÇAIS
Original: RUSSE

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail des transports par voie navigable

Groupe de travail de l'unification des prescriptions
techniques et de sécurité en navigation intérieure

(Vingt-septième session, 17-19 mars 2004,
point 4 de l'ordre du jour)

**HARMONISATION DES PRESCRIPTIONS RELATIVES AUX ANCRES
POUR LES BATEAUX DE NAVIGATION INTÉRIEURE**

Transmis par les Gouvernements biélorussien, slovaque et ukrainien

À sa vingt-cinquième session, le Groupe de travail a pris note de la proposition de la Fédération de Russie concernant les dispositifs de mouillage des bateaux et des convois poussés (TRANS/SC.3/WP.3/2003/5) et, après un échange de vues sur ce document, a demandé aux gouvernements et aux commissions fluviales d'étudier les propositions de la Fédération de Russie et de faire part de leurs remarques (TRANS/SC.3/WP.3/51, par. 14 et 15).

On trouvera ci-après les propositions et observations des Gouvernements biélorussien, slovaque et ukrainien concernant ce document.

* * *

BÉLARUS

1. Le Bélarus appuie les propositions de la Fédération de Russie relatives aux prescriptions applicables aux ancres des bateaux de navigation intérieure, figurant dans le document TRANS/SC.3/WP.3/2003/5, qui cadrent avec les calculs et normes concernant les ancres et chaînes d'ancre des bateaux visés par la réglementation du Bélarus.

2. Cela étant, en ce qui concerne le choix de la masse des ancres de poupe et l'installation d'un dispositif de mouillage de poupe, on pourrait se fonder non pas sur la longueur du bateau, comme indiqué à l'alinéa ii) du paragraphe 29 mais sur la valeur caractéristique des appareils, comme prévu par les règles du Registre fluvial russe de 2002 (voir tome 3, partie III, chap. «Équipements et installations», par. 3.2.6).

3. Dans le même temps, nous préconisons au paragraphe 31, une longueur maximale pour les chaînes d'ancre de poupe qui serait déterminée sur la base de la longueur totale du convoi.

SLOVAQUIE

4. La Slovaquie souscrit entièrement à l'analyse et aux propositions de la délégation de la Fédération de Russie concernant les prescriptions convenues pour les ancres des bateaux de navigation intérieure telles que présentées dans le document TRANS/SC.3/WP.3/2003/5.

UKRAINE

5. Le document présenté par la Fédération de Russie concernant les critères de choix des dispositifs de mouillage est solidement étayé, et les formules proposées rendent compte précisément des aspects hydrodynamique et aérodynamique de la charge, alors qu'on ne peut pas en dire autant de la formule retenue dans le Règlement de visite des bateaux du Rhin (RVBR).

6. Le document TRANS/SC.3/WP.3/2003/5 prend en considération les principales approches suivies dans les règlements pour la classification et la construction des bateaux de navigation intérieure applicables au bassin du Dniepr et aux bateaux à passagers du bassin du Danube. Il peut servir de base à l'élaboration de prescriptions concernant les ancres.

7. À cet égard, il serait utile de tenir compte de l'expérience fournie par les dispositifs de mouillage utilisés sur le Danube pour les convois poussés à plusieurs barges, et aussi de celle qui résulte des prescriptions appliquées par les administrations en ce qui concerne l'influence de la vitesse du courant.

8. Par exemple, selon les règles du Registre ukrainien applicables aux bateaux exploités dans les bassins relevant des zones 2 et 3, on détermine la masse des ancres de proue en appliquant les coefficients suivants: 0,9 pour une vitesse de courant inférieure ou égale à 6 km/heure, 1,0 pour une vitesse de courant comprise entre 6 et 9 km/heure et 1,2 pour une vitesse de courant supérieure à 9 km/heure. Pour les bateaux dont la caractéristique d'équipement est inférieure à 325 et qui sont exploités dans les bassins de la zone 3, on applique un coefficient supplémentaire (0,6) pour une vitesse de courant inférieure ou égale à 3,5 km/heure.
